

US EPA ARCHIVE DOCUMENT

AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL DE LOS ESTADOS UNIDOS
REGIÓN 9
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105

8 de julio de 2010

CORREO CERTIFICADO – CORREO DE PRIMERA CLASE 7007-2560-0001-7660-5804
ACUSE DE RECIBO SOLICITADO

Sr. Paul Turek
Chemical Waste Management, Inc.
35251 Old Skyline Road
P.O. Box 471
Kettleman City, CA 93239

RE: Resolución de la notificación del 8 de abril de 2010 bajo el reglamento sobre la disposición fuera del sitio (“Off-Site Rule”)

Estimado Sr. Turek:

La EPA ha completado su revisión de la documentación presentada por Chemical Waste Management, Inc. (CMW) en relación al cumplimiento de su instalación de Kettleman Hills. Basada en la documentación presentada y en las muestras de confirmación de la EPA, la EPA ha determinado que CMW ha resuelto las violaciones y los derrames identificados por la EPA en la notificación de “Off-Site Rule” del 8 de abril de 2010. Por lo tanto, la instalación de Kettleman Hills de CMW continua siendo aceptable para recibir residuos de CERCLA en conformidad con 40 CFR §300.440.

Basado en la nueva información presentada a la EPA el 29 de junio, sin embargo, CMW ha detectado contaminación adicional de PCBs bajo una plataforma de concreto adyacente al Edificio de PCBs. Luego de que las muestras adicionales de la EPA tomadas el 2 de julio detectaron PCBs a 24 µg/cm² en la superficie de la plataforma de concreto, CMW quitó esta sección y tomó muestras de suelo bajo la plataforma. Los resultados preliminares de las cuatro muestras tomadas por CMW bajo la plataforma de concreto indicaron niveles de PCBs a 2.1, 64, 74 y 440 partes por millón.

Aunque hemos determinado que CMW ha resuelto las violaciones y los derrames específicos de nuestra correspondencia del 8 de abril de 2010, estamos expresamente reservando nuestro derecho de expedir una nueva notificación bajo el “Off-Site Rule” basada en este nuevo derrame descubierto. En estos momentos estamos revisando los datos para determinar si esta información justifica la emisión de una nueva notificación bajo el “Off-Site Rule” y le notificaremos prontamente si determinamos que una nueva notificación está justificada. Mientras tanto, CMW debe tomar todas las medidas necesarias para investigar a fondo y tratar la contaminación recién descubierta de forma consistente con los requisitos estatales y federales.

Si tiene preguntas relacionadas al “Off-Site Rule”, favor de contactar a Kandice Bellamy, Coordinadora del “Off-Site Rule” de CERCLA para la Región 9, al (415) 972-3304. Las preguntas legales

deben ser dirigidas a Rebecca Sugerman, Asesora Legal Asistente de la Región, al (415) 972-3893.

Sinceramente,

Jeff Scott, Director
División de Manejo de Residuos

cc: Jane Diamond
Directora de la División de Superfondo de la Región 9

Don Plain, DTSC
1101 I Street
P.O. Box 806
Sacramento, CA 95812